

# Verordnungs- und Verwaltungsblatt des Großherzogthums Luxemburg.

## MÉMORIAL LÉGISLATIF ET ADMINISTRATIF DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

### Acte der Verwaltung.

General-Administration der Gemeinde-  
Angelegenheiten.

Beschluß,

über die einstweilige Untersagung der Jagd.

Nr. 3410 — 1163bis von 1851.

Luxemburg, den 27. November 1851.

Nach Einsicht seines Beschlusses vom 30. August d. J., Nr. 2569, die Eröffnung der Jagd betreffend;

Nach Einsicht des Art. 9 des Gesetzes vom 7. Juli 1845, gemäß dem die Jagd vorübergehend während des Schnees untersagt werden kann;

In Erwägung, daß gegenwärtig eine solche Maßregel zur Erhaltung des Wildes unumgänglich nöthig ist;

Beschließt:

Art. 1.

Die Jagd im Großherzogthum ist vom 30.

### Actes administratifs.

ADMINISTRATION GÉNÉRALE DES AFFAIRES  
COMMUNALES.

ARRÊTÉ

*portant interdiction momentanée de la  
chasse.*

N° 3410 — 1163bis de 1851.

Luxembourg, le 27 novembre 1851.

Vu son arrêté du 30 août dernier, N° 2569, relatif à l'ouverture de la chasse;

Vu l'art. 9 de la loi du 7 juillet 1845, portant que la chasse peut être interdite momentanément pendant les tems de neige;

Attendu qu'une mesure de cette nature devient indispensable en ce moment, pour la conservation du gibier;

Arrête:

Art. 1<sup>er</sup>.

La chasse dans le Grand-Duché est interdite à

Nr 88.

848

d. M. einschließlich an untersagt, und zwar bis zur weitere Verfügung.

dater du 30 du courant inclusivement, jusqu'à nouvelle disposition.

Art. 2.

Art. 2.

Dieser Beschluß soll in das Verordnungs- und Verwaltungsblatt eingerückt und in den Städten und Gemeinden bekannt gemacht werden Behufs der Vollziehung durch alle Diejenigen, welche die Sache betrifft.

Le présent arrêté sera inséré au Mémorial législatif et administratif et publié dans les villes et communes, pour être exécuté par tous ceux que la chose concerne.

In dienstlicher Verhinderung des General-Administrators der Gemeinde-Angelegenheiten,

*Pour l'Administrateur-général des affaires communales, en mission,*

*L'Administrateur-général de l'intérieur,*

Der General-Administrator des Innern,  
Ulrich.

ULRICH.

Eingerückt in das Verordnungs- und Verwaltungsblatt, den 28. November 1851.

*Inséré au Mémorial législatif et administratif le 28 novembre 1851.*

In dienstlicher Verhinderung des General-Administrators der Gemeinde-Angelegenheiten,

*Pour l'Administrateur-général des affaires communales, en mission,*

*L'Administrateur-général de l'intérieur,*

Der General-Administrator des Innern,  
Ulrich.

ULRICH.